

IT - RICEVITORE WIRELESS 230Vac CON 4 USCITE RELÈ (contatto libero da potenziale) per collegare carichi fino a 3000W (resistivi) per uscita. Ideale per applicazioni su guida DIN.

EN - WIRELESS 230Vac RECEIVER WITH 4 RELAY OUTPUTS (potential free contact) for the connection of loads up to 3000W (resistive) each output. It is ideal for DIN rail.

FR - RÉCEPTEUR SANS FIL 230Vac AVEC 4 SORTIES RELAIS (contact libre de potentiel) pour connecter des charges jusqu'à 3000W (résistives) par sortie. Idéal pour les installations en rail DIN.

DE - DRAHTLOSER 230Vac EMPFÄNGER MIT 4 RELAISAUSGÄNGEN (potentialfreier Kontakt). Schalten von Lasten bis zu jeweils 3000W (Widerstandsbelastung). Montage auf Hutschiene.

NL - DRAADLOZE ONTVANGER 230Vac MET 4 RELAISUITGANGEN (Potentiaalvrij contact), voor de aansluiting van belastingen tot 3000W (weerstandsbelasting). Montage op DIN-rail.

IT - Codice prodotto EN - Product code FR - Code du produit DE - Artikelnummer NL - Artikelnummer

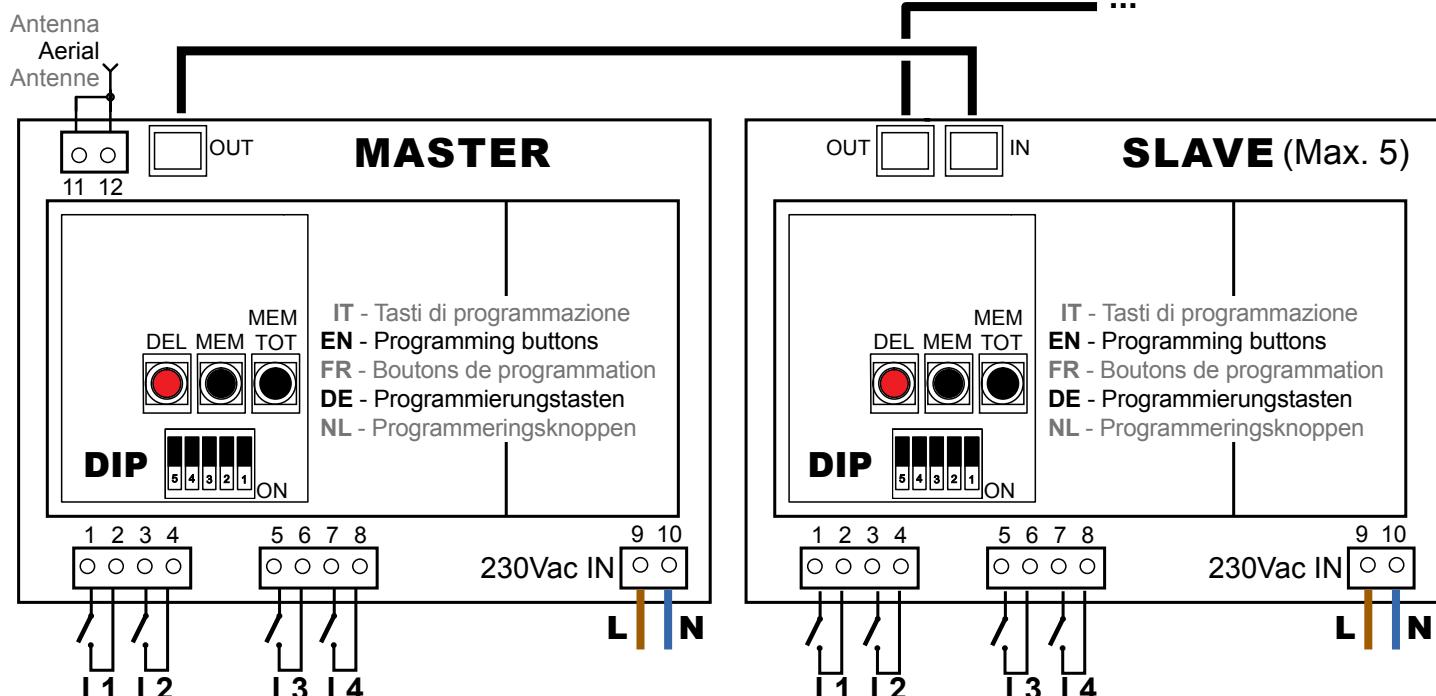
Master TVRCD868A04N (868.3Mhz)

TVRCD916A04N (916Mhz)

Slave TVRCD868M04 (868.3Mhz)

TVRCD916M04 (916Mhz)

IT - Collegamenti EN - Wirings FR - Connexions DE - Anschlüsse NL - Aansluitingen



DIP1 ▶ L1

DIP2 ▶ L2

DIP3 ▶ L3

DIP4 ▶ L4

ON, Ein, Aan

Impulsivo (180ms); Impulsive (180ms); Impulsive (180ms); Impulsiv (180ms); Impuls (180ms)

OFF, Aus, Uit

ON/OFF Ein/Aus Aan/Uit

DIP5

ON, Ein, Aan	IT - Comandi con tasto singolo EN - Single button commands FR - Commandes avec bouton singulier DE - Einzel Befehle NL - Enkel knop sturing	ON/OFF, Ein/Aus, Aan/Uit	
OFF, Aus, Uit	IT - Comandi con doppio tasto (coppia) EN - Double button commands FR - Commandes avec boutons en couple DE - Paarweise Befehle NL - Dubbele knop sturing	ON, Ein, Aan / IMPULS. ▶ OFF, Aus, Uit / IMPULS. ▶	

IT - USCITA EN - OUTPUT FR - SORTIE DE - AUSGANG NL - UITGANG	MEM	 <i>tenere premuto keep it pressed maintenir appuyé gedrückt halten houd ingedrukt</i>	<i>suono continuo continuous sound son continu Dauerton constante toon</i>
IT - Uscita 1 (ON/OFF, impulsivo) EN - Output 1 (ON/OFF, impulsive) FR - Sortie 1 (ON/OFF, impulsive) DE - Ausgang 1 (Ein/Aus, impulsiv) NL - Uitgang 1 (Aan/Uit, impuls)	*	x1	
IT - Uscita 2 (ON/OFF, impulsivo) EN - Output 2 (ON/OFF, impulsive) FR - Sortie 2 (ON/OFF, impulsive) DE - Ausgang 2 (Ein/Aus, impulsiv) NL - Uitgang 2 (Aan/Uit, impuls)	*	x2	
IT - Uscita 3 (ON/OFF, impulsivo) EN - Output 3 (ON/OFF, impulsive) FR - Sortie 3 (ON/OFF, impulsive) DE - Ausgang 3 (Ein/Aus, impulsiv) NL - Uitgang 3 (Aan/Uit, impuls)	*	x3	
IT - Uscita 4 (ON/OFF, impulsivo) EN - Output 4 (ON/OFF, impulsive) FR - Sortie 4 (ON/OFF, impulsive) DE - Ausgang 4 (Ein/Aus, impulsiv) NL - Uitgang 4 (Aan/Uit, impuls)	*	x4	
	MEM TOT		
IT - Tutte le uscite ON/OFF ** EN - All the ON/OFF Outputs ** FR - Toutes les sorties ON/OFF ** DE - Alle Ein/Aus Ausgänge ** NL - Alle Aan/Uit Uitgange **	*	x1	

* IT - Il buzzer emette un bip ad ogni pressione. EN - The buzzer will make a beep each press. FR - L'avertisseur sonore émet un bip à chaque appui. DE - Das Gerät quittiert jeden Druck mit einem Ton. NL - Iedere keer er gedrukt wordt zal de zoemer een beep maken.

** IT - Tutte le uscite configurate come ON/OFF (DIPx=OFF) vengono comandate in gruppo dallo stesso codice radio. EN - All the output configured as ON/OFF (DIPx=OFF) are commanded in group by the same radio code. FR - Toutes les sorties configurées comme ON/OFF (DIPx=OFF) sont contrôlées en groupe par le même code radio. DE - Alle Ausgänge die als EIN/AUS (DIPx=OFF) konfiguriert werden, werden als Gruppe vom selben Funkkanal gesteuert. NL - Al de uitgangen die als Aan/Uit (DIPx=OFF) geconfigureerd werden, worden bestuurd door dezelfde codegroep.

2.1

**IT - Cancellazione di un singolo codice radio
DE - Löschung eines einzelnen Sendekanals**

**EN - Deletion of a single radio code FR - Suppression d'un seul code radio
NL - Een gememoriseerde code wissen**



*suono intermittente
intermittent sound
son intermittent
intermittierender Ton
intermitterende toon*

...



*suono continuo
continuous sound
son continu
Dauerton
constante toon*



IT - Premere il tasto **DEL** e tenere premuto.

EN - Press the button **DEL** and keep it pressed.

FR - Appuyer sur le bouton **DEL** et le maintenir appuyé.

DE - Drücken Sie die Taste **DEL** und gedrückt halten.

NL - Druk op de knop **DEL** en houd hem ingedrukt.

IT - Premere il tasto del trasmettitore relativo al codice da cancellare.

EN - Press the button of the transmitter relative to the code to delete.

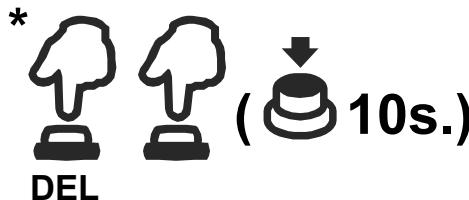
FR - Appuyer sur le bouton de l'émetteur concernant le code à effacer.

DE - Drücken Sie die Sendertaste die auf den zu löschenCode bezogen ist.

NL - Druk op de knop van de zender waar de code moet verwijderd worden.

2.2

**IT - Cancellazione di tutti i codici radio EN - Deletion of all the radio codes FR - Suppression de tous les codes radios
DE - Löschung aller Sendekanäle NL - Alle gememoriseerde codes wissen**



*suono intermittente
intermittent sound
son intermittent
intermittierender Ton
intermitterende toon*

...



*suono continuo
continuous sound
son continu
Dauerton
constante toon*



IT - Premere 2 volte il tasto **DEL** e tenere premuto **10s.**

EN - Press **2 times** the button **DEL** and keep it pressed **10s.**

FR - Appuyer **2 fois** sur le bouton **DEL** et le maintenir appuyé **10s.**

DE - Drücken Sie **2 mal** die Taste **DEL** und halten Sie **10S.** gedrückt

NL - Druk **2 keer** op de knop **DEL** en houd hem voor **10s.** ingedrukt.

* **IT** - Il buzzer emette un bip ad ogni pressione. **EN** - The buzzer will make a beep each press. **FR** - L'avertisseur sonore émet un bip à chaque appui. **DE** - Das Gerät quittiert jeden Druck mit einem Ton. **NL** - Iedere keer er gedrukt wordt zal de zoemer een beep maken.

3.1

IT - Memorizzazione remota di ulteriori codici radio EN - Remote memorization of further radio codes FR - Mémorisation à distance de nouveaux codes radios DE - Fern-Speicherung von weiteren Sendekanälen NL - Een code opslaan van op afstand

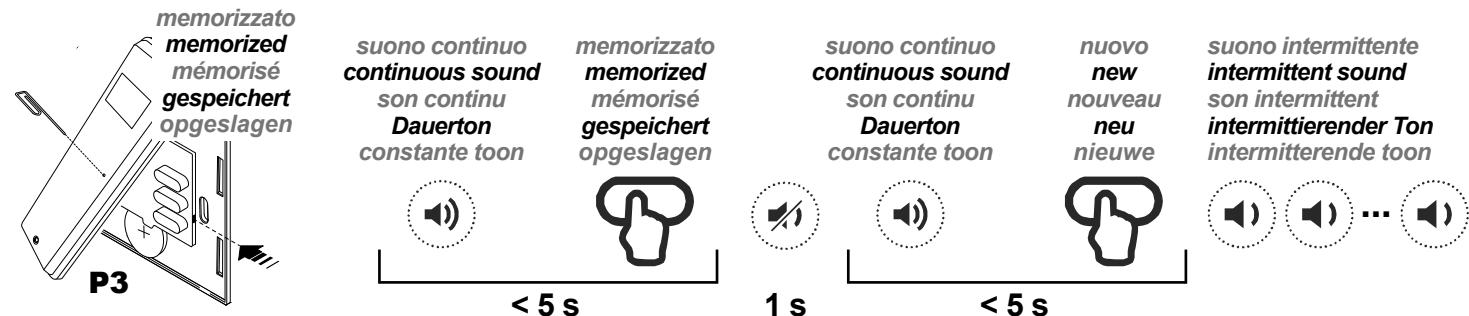
IT - Il tasto P3 si trova all'interno del trasmettitore. Il codice radio aggiunto avrà le stesse funzioni del codice usato per l'inserimento. La procedura è compatibile con qualsiasi tipo di trasmettitore.

EN - P3 button is located inside the transmitter. The added radio code will have the same functions of the code used for the memorization. This procedure is compatible with any type of transmitter.

FR - Le bouton P3 se trouve à l'intérieur de l'émetteur. Le code radio ajouté aura les mêmes fonctions que le code utilisé pour la mémorisation. La procédure est compatible avec n'importe quel type d'émetteur.

DE - Die Taste P3 befindet sich im Inneren des Senders. Der hinzugefügte Sendekanal wird dieselben Funktionen des Codes haben welcher für die Einlernung verwendet wurde. Die Prozedur kann mit allen Arten von Sendern durchgeführt werden.

NL - De knop P3 bevindt zich in de zender. De toegevoegde code zal dezelfde functies hebben als de code voor het opslaan. Dit kan gebeuren met alle zenders.



IT - Premere il tasto P3 del trasmettitore **memorizzato**. Premere il tasto relativo ad un codice **memorizzato**. Premere il tasto relativo al **nuovo** codice. **EN** - Press the button P3 of the **memorized** transmitter. Press the button relative to a **memorized** code. Press the button relative to the **new** code. **FR** - Appuyer sur le bouton P3 de l'émetteur **mémorisé**. Appuyer sur le bouton concernant un code **mémorisé**. Appuyer sur le bouton concernant le **nouveau** code. **DE** - Drücken Sie die Taste P3 des **gespeicherten** Senders. Drücken Sie die auf den **gespeicherten** Code bezogene Taste. Drücken Sie die auf den **neuen** Code bezogene Taste. **NL** - Druk op de knop P3 in de **opgeslagen** zender. Druk op de knop waar de code **opgeslagen** is. Druk op de knop waar de **nieuwe** code moet opgeslagen worden.

3.2

IT - Cancellazione remota di un codice radio EN - Remote deletion of a radio code FR - Suppression à distance d'un code radio DE - Fern-Lösung eines Sendekanals NL - Een code wissen op afstand

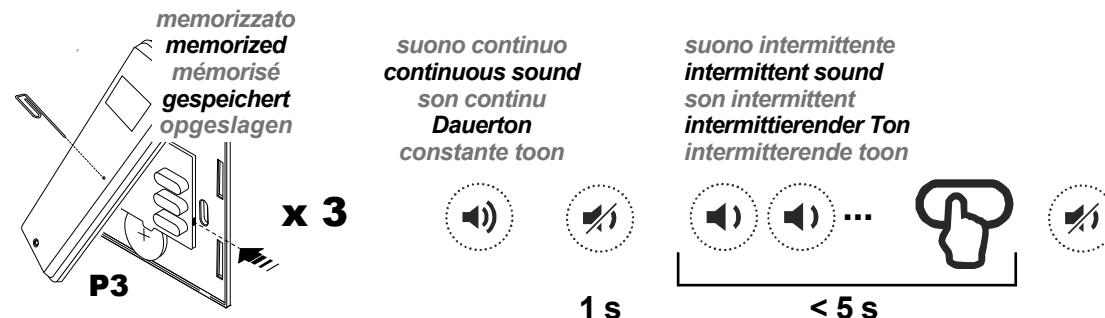
IT - Il tasto P3 si trova all'interno del trasmettitore.

EN - P3 button is located inside the transmitter.

FR - Le bouton P3 se trouve à l'intérieur de l'émetteur.

DE - Die Taste P3 befindet sich im Inneren des Senders.

NL - De knop P3 bevindt zich in de zender.



IT - Premere tre volte il tasto P3 del trasmettitore **memorizzato**. Premere il tasto relativo al codice da cancellare. **EN** - Press three times the button P3 of the **memorized** transmitter. Press the button relative to the code to delete. **FR** - Appuyer trois fois sur le bouton P3 de l'émetteur **mémorisé**. Appuyer sur le bouton concernant le code à supprimer. **DE** - Drücken Sie drei mal die Taste P3 des **gespeicherten** Senders. Drücken Sie die auf den zu löschen den Code bezogene Taste. **NL** - Druk drie keer op de knop P3 in de **opgeslagen** zender. Druk op de knop waar de code moet verwijderd worden.



(IT) AVVERTENZE: LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DI INSTALLARE O METTERE IN SERVIZIO IL PRODOTTO. CONSERVARE LE ISTRUZIONI PER FUTURA CONSULTAZIONE.

INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO

Il prodotto in oggetto deve essere installato, messo in servizio e controllato periodicamente solo da personale tecnico qualificato nel rispetto delle normative vigenti riguardanti le apparecchiature elettriche. L'installazione non conforme, l'errata regolazione o l'alterazione del prodotto possono essere causa di incendio, shock elettrico e lesioni personali anche gravi. Il produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni derivanti da errata installazione o utilizzo non conforme del dispositivo.

LUOGO E MODALITÀ MONTAGGIO

Il prodotto deve essere montato seguendo scrupolosamente le seguenti indicazioni: **deve** essere posizionato in ambiente sufficientemente aerato; **NON può** essere chiuso ermeticamente; **non** coprire il prodotto; **non** utilizzare o conservare materiali infiammabili in prossimità dell'apparecchio.

CONNESSIONI ELETTRICHE

Tutti i collegamenti devono essere previsti per un'alimentazione generale monofase 230Vac ed il relativo collegamento di Terra. Per la disconnessione dalla rete utilizzare un interruttore onnipolare con un'apertura dei contatti di almeno 3,5 mm. Predisporre **tutti i dispositivi di sicurezza necessari** ed utilizzare materiali di collegamento idonei secondo le attuali normative sulla sicurezza elettrica. I cavi di collegamento devono avere una sezione adeguata al carico applicato ($1\text{mm}^2 \blacktriangleright 5\text{A}$; $1.5\text{mm}^2 \blacktriangleright 10\text{A}$; $2.5\text{mm}^2 \blacktriangleright 16\text{A}$) e avere una caratteristica nominale di temperatura T di 90°C . **Attenzione:** se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da persona qualificata, in modo da prevenire ogni rischio.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

L'apparecchio non è destinato ad essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure non opportunamente informate sulle caratteristiche del prodotto e dei possibili pericoli che esso può causare. I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio. Non toccare la scheda con le mani bagnate, oggetti metallici o infiammabili. Non operare nelle zone ad alto voltaggio della scheda, quando il prodotto è alimentato. Utilizzare l'apparecchiatura solo con carichi che garantiscono un funzionamento prolungato in completa sicurezza. La ricezione radio del dispositivo può essere disturbata se si hanno nell'ambiente emissioni elettromagnetiche provenienti da altre apparecchiature che trasmettono sulla stessa frequenza oppure se il dispositivo viene schermato da parti metalliche.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Alla fine della vita utile, l'apparecchio non deve essere smaltito come rifiuto domestico, ma conferito in un centro di raccolta rifiuti elettrici ed elettronici. L'utente è l'unico responsabile dello smaltimento dell'apparecchio a norma di legge, alla fine della vita utile del medesimo. L'inadempienza è punibile ai sensi della legge applicabile in materia di smaltimento dei rifiuti.

Con la presente Teleco Automation s.r.l. dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali, ed alle altre disposizioni pertinenti, stabiliti dalla direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito: www.telecoautomation.com/ce. **Nell'ottica di un continuo sviluppo dei propri prodotti, il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche a dati tecnici e prestazioni senza preavviso.**



(EN) WARNING: READ CAREFULLY THIS INSTRUCTIONS BEFORE INSTALLING AND COMMISSIONING THE PRODUCT. SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

PRODUCT INSTALLATION

The product at issue must be installed, commissioned and maintained only by licensed and authorised people, respecting the laws concerning the electrical installations. Not conforming installations, wrong adjustments or product alterations may cause fire, electric shock, or personal injuries. The manufacturer is not responsible for any damage due to wrong installation or improper use.

MOUNTING LOCATION AND MODALITY

The product must be mounted applying the following indications carefully: **it must be** placed in a well ventilated location; it cannot be hermetically closed; **do not cover** the product; **do not** use or store flammable materials

close to the product.

ELECTRICAL CONNECTIONS

All the connections must be rated for a single-phase 230Vac power supply, with the relative Earth connection. For the disconnection from the power line, use an all-pole switch with contacts having a dimension of at least 3,5mm. Arrange **all the necessary safety devices** and use only materials complying with the standard of electrical installations. Signal and power voltage wiring (230Vac) must be separated one from the other. The cable must have a section properly rated according to the load connected ($1\text{mm}^2 \blacktriangleright 5\text{A}$; $1.5\text{mm}^2 \blacktriangleright 10\text{A}$; $2.5\text{mm}^2 \blacktriangleright 16\text{A}$) and a nominal temperature range (T) up to 90°C . **Attention:** If any cable is damaged, it must be immediately replaced by a qualified person in order to avoid any hazard.

SAFETY INFORMATION

This appliance is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or not properly informed about the product's characteristics or the possible hazards it can cause. Children should be carefully supervised when they are in the area of the product. Do not touch the electronic board with wet hands, any metallic or flammable objects. Do not operate in the high voltage area of the electronic board, when it is supplied. Use the product only in combination with devices which can guarantee a safe extended time functioning. The radio signal reception of the device could be disturbed by the presence of electrical disturbances being transmitted by other appliances working on the same frequency or if the product is somehow shielded by metal parts.

PRODUCT DISPOSAL

At the end of this product's useful life, it must not be disposed of as domestic waste, but must be taken to a collection centre for waste electrical and electronic equipment. It is the user's responsibility to dispose of this appliance through the appropriate channels at the end of its useful life. Failure to do so may incur the penalties established by laws governing waste disposal.

Hereby Teleco automation s.r.l. declares that the product complies with the essential requirements and other relevant provisions, established by the Directive 1999/5/EC. The declaration of conformity can be consulted on the web site: www.telecoautomation.com/ce. **In the view of a constant development of their products, the manufacturer reserves the right for changing technical data and features without prior notice.**



(FR) AVERTISSEMENTS: LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'INSTALLER OU DE METTRE EN FONCTION L'APPAREIL. CONSERVEZ LES NOTICES POUR TOUTE CONSULTATION FUTURE.

INSTALLATION DU PRODUIT

Le produit en objet doit être installé, mis en service et vérifié périodiquement seulement par des techniciens qualifiés, conformément aux normes en vigueur pour les appareillages électriques. Une installation pas conforme, un mauvais réglage ou une altération inadéquate du produit pourraient entraîner des incendies, chocs électriques et blessures graves. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages qui pourraient survenir à cause d'une mauvaise installation ou d'une utilisation pas conforme du produit.

LIEU ET MODALITÉ D'INSTALLATION

Le produit doit être installé en suivant exactement les indications suivantes : il **doit** être positionné dans un lieu suffisamment aéré ; il **NE PEUT PAS** être enfermé hermétiquement ; **ne pas** couvrir le produit ; **ne pas** utiliser ou placer des substances/matériaux inflammables en proximité du produit.

BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

Tous les branchements doivent être prévus pour une alimentation générale en monophasé 230Vac et pour le raccordement de terre. Pour la déconnexion du réseau, utiliser un interrupteur onnipolaire avec une ouverture des contacts de minimum 3,5 mm. Installer **tous les dispositifs de sécurité requis** et utiliser des matériaux de branchement aptes à garantir une isolation conforme aux normes de sécurité électrique. Le maintenir physiquement les câbles avec tension 230Vac éloignés des câbles de signal. Les câbles de connexion doivent avoir une section adéquate à la charge appliquée ($1\text{mm}^2 \blacktriangleright 5\text{A}$; $1.5\text{mm}^2 \blacktriangleright 10\text{A}$; $2.5\text{mm}^2 \blacktriangleright 16\text{A}$) et ils doivent avoir une caractéristique nominale de température T de 90°C . **Attention :** si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé seulement par le constructeur ou par son service technique ou par du personnel qualifié afin de prévenir tous risques.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite, ou qui ne soient pas correctement informés sur les caractéristiques du produit et sur ses possibles dangers qu'il pourrait causer. Surveiller les enfants afin d'être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées, avec des objets métalliques ou inflammables. Ne pas opérer dans une zone à haute tension quand le produit est sous tension du produit quand il est sous tension. Utiliser l'appareillage seulement avec des charges dont le fonctionnement continu ne constitue pas de danger. La réception radio du dispositif peut être perturbée si dans l'environnement il y a des perturbations radioélectriques créées par d'autres appareils qui transmettent sur la même bande de fréquence ou si l'appareil se trouve dans un boîtier avec parties métalliques.

ÉLIMINATION DU PRODUIT

À la fin de la durée de vie utile de ce produit, il ne doit pas être éliminé comme tout autre déchet domestique. En effet, il doit être déposé dans un centre de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de se débarrasser de cet appareil par les voies appropriées à la fin de sa vie utile. Ne pas respecter cette consigne peut vous soumettre à des sanctions établies par les lois régissant l'élimination des déchets.

La Société Teleco Automation s.r.l. déclare que le produit est conforme aux conditions essentielles, et aux autres dispositions applicables, établies par la directive 1999/5/CE. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site internet www.telecoautomation.com/ce. Dans l'optique d'un développement continu de ses produits, le constructeur se réserve le droit d'apporter sans préavis des modifications aux données techniques et aux prestations.

 (DE) ACHTUNG: BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG VOR DER INSTALLATION ODER INBETRIEBNAHME DES GERÄTS. BETRIEBSANLEITUNG FÜR ZUKÜNTIGE VERWENDUNG AUFBEWAHREN.

INSTALLATION DES PRODUKTS

Das Produkt darf nur von qualifiziertem technischen Personal unter Einhaltung der geltenden Gesetze bezüglich elektrischer Geräte installiert, in Betrieb gesetzt und regelmäßig gewartet werden. Eine unsachgemäße Installation, Einstellung oder Modifikation des Produkts kann zu Brandfällen, elektrischem Schock und schweren Verletzungen führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßer Installierung und Gebrauch verursacht werden.

MONTAGE

Das Produkt muss streng nach den folgenden Angaben angebracht werden: es muss in einem gut belüfteten Raum installiert werden. Es darf NICHT hermetisch verschlossen werden; es muss vertikal mit den Kabeldurchführungen nach unten befestigt werden.; leicht entflammbar Material darf nicht in unmittelbarer Nähe des Geräts verwendet oder gelagert werden.

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Alle Verbindungen müssen auf einphasigen Wechselstrom mit 230 Volt und dem jeweiligen Masseanschluss ausgelegt sein. Für die Abtrennung vom Netz ist ein allpoliger Schalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3,5 mm zu verwenden. Für den Anschluss sind geeignete Materialien zu verwenden, die eine Isolierung entsprechend den geltenden elektrischen Sicherheitsbestimmungen gewährleisten. Halten Sie die 230V Kabel getrennt von den Signalkabeln. Der Querschnitt der Verbindungskabel muss für die entsprechende Last geeignet dimensioniert sein ($1\text{mm}^2 \blacktriangleright 5\text{A}$; $1.5\text{mm}^2 \blacktriangleright 10\text{A}$; $2.5\text{mm}^2 \blacktriangleright 16\text{A}$) und eine nominale Eigenschaft der Temperatur T von 90°C haben. **Achtung:** Falls das Stromkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller oder von technischem Personal oder einer qualifizierten Person ersetzt werden um Risiken zu vermeiden.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

Dieses Gerät ist nicht bestimmt zur Nutzung von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen bzw. geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung bzw. fehlendem Wissen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen, metallischen oder entflammablen Gegenständen. Arbeiten Sie nicht in unmittelbarer Nähe des Hochspannungsbereich wenn das Produkt an den Stromkreis angeschlossen ist. Verwenden Sie das Gerät nur mit Lasten die einen kontinuierlichen Betrieb in kompletter Sicherheit garantieren. Der Funkempfang des Geräts kann durch Funkstörungen durch andere Geräte in der Umgebung, die auf der gleichen Frequenz senden oder durch Abdeckung oder Abschirmung des Geräts durch Metallteile beeinträchtigt werden.

ENTSORGUNG DES GERÄTS

Nach dem Ablauf der Nutzungszeit des Gerätes darf es nicht ohne Weiteres im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss zu einer entsprechenden Entsorgungsstelle für elektronische Geräte gebracht werden. Es unterliegt der Verantwortung des Endverbrauchers, dieses Gerät nach dem Ablauf der Nutzungszeit entsprechend zu entsorgen. Falls dies nicht befolgt wird, kann dies zu Strafen führen, die im Entsorgungsgesetz festgelegt sind.

Hiermit erklärt Teleco Automation s.r.l., dass das Produkt den Anforderungen und den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/CE entspricht. Die Konformitätserklärung kann im Internet unter www.telecoautomation.com/ce eingesehen werden. **Im Zuge einer kontinuierlichen Weiterentwicklung der Produkte behält sich der Hersteller das Recht vor technische Daten und Funktionen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.**



(NL) WAARSCHUWING: LEES ZORGVULDIG DEZE INSTRUCTIES ALVORENS HET INSTALLEREN EN IN WERKING STELLEN VAN HET PRODUCT. BEHOUD DEZE INSTRUCTIES VOOR VERDERE VERWIJZING.

INSTALLATIE VAN HET PRODUCT

Dit product mag uitsluitend door vakbekwaam technisch personeel geïnstalleerd worden met inachtneming van de voorschriften op het gebied van automatische openingen. Niet conforme installaties, verkeerde aansluitingen of product wijzigingen kunnen brand, elektrische schokken of kwetsures veroorzaken. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor enige schade bij een foute installatie of oneigelijk gebruik.

MONTAGEPLAATS EN MODALITEIT

Het product moet bevestigd worden volgens de volgende aanwijzingen; het moet geplaatst worden in een goed geventileerde ruimte; het mag niet hermetisch afgesloten zijn; gebruik geen of bewaar geen brandbare producten dicht bij het product.

ELEKTRISCHE VERBINDINGEN

Alle aansluitingen moeten voorzien zijn voor een éénfasige hoofvoeding van 230V. Voor het loskoppelen van het net moet een alpolige schakelaar met een contactopening van minimaal 3,5 mm toegepast worden. Er moeten geschikte aansluitmaterialen gebruikt worden om een isolatie volgens de geldige voorschriften op het gebied van elektrische veiligheid te garanderen. Signaal en spanningskabels moeten van elkaar gescheiden blijven. De kabel moet beoordeeld worden volgens de aangesloten belasting ($1\text{mm}^2 \blacktriangleright 5\text{A}$; $1.5\text{mm}^2 \blacktriangleright 10\text{A}$; $2.5\text{mm}^2 \blacktriangleright 16\text{A}$) en het nominale temperatuurbereik tot 90°C. **Opgelat:** Als er enige kabel beschadigd is dan moet die vervangen worden door een vakbekwaam technisch persoon om misverstanden te vermijden.

VEILIGHEIDSINFORMATIE

Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen (inclusief kinderen) met een verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of niet goed geïnformeerd over de kenmerken van het product of de mogelijke gevaren dat het product kan veroorzaken. Kinderen moeten goed in de gaten gehouden worden als ze in de buurt van het product zijn. Raak het elektrisch bord niet aan met natte handen, of metalen of brandbare objecten. Werk niet in het hoogspanningsgebied van het elektrisch bord, wanneer het wordt gevoed. Gebruik het product alleen in combinatie met toestellen die een veilige tijd kunnen garanderen. Het radiosignaal kan worden verstord door elektrische storingen in de buurt uitgezonden door andere zenders in de buurt die op dezelfde frequentie werken.

PRODUCTVERWIJDERING

Op het einde van de levensduur van het product, mag het niet bij de rest van het huishoudelijk afval worden gegooied. Het moet worden weggegooid in een center waar elektrisch en elektronisch materiaal word weggegooid. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om zich op de juiste manier te ontdoen van het product op het einde van de levensduur. Als u zich niet op de juist manier van het product verwijderd kunnen er sancties opgelegd worden i.v.m. de wetten betreffende de verwijdering van afvalstoffen.

Teleco Automation s.r.l. verklaard hierbij dat het product voldoet aan de nodige eisen en andere voorzieningen, vastgesteld door de richtlijn 1999/5/CE. De verklaring van de het conform zijn van de eisen kan gevonden worden op de site www.telecoautomation.com/ce. **Vanwege de constante productontwikkeling behoud de fabrikant het recht om veranderingen in de technische gegevens en functies toe te passen zonder voorafgaande kennisgeving.**

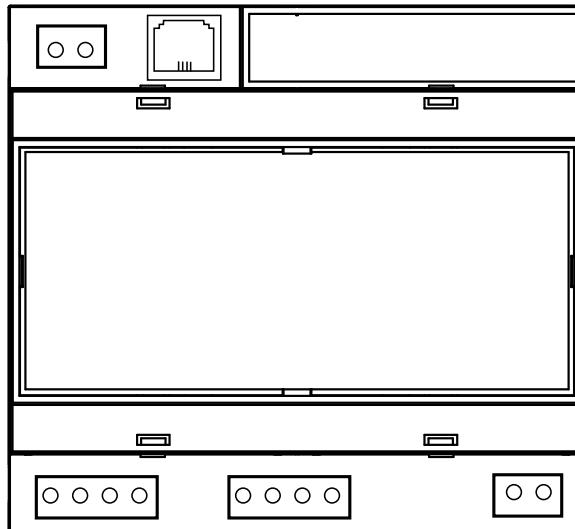


IT - Specifiche tecniche
DE - Technische Daten

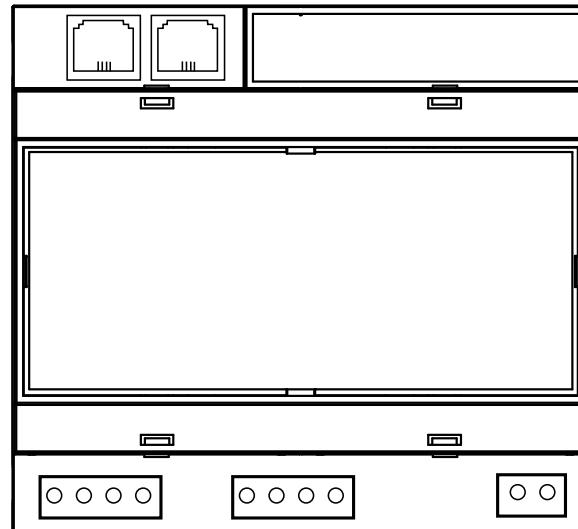
EN - Technical specifications
NL - Technische specificaties

FR - Spécifications techniques

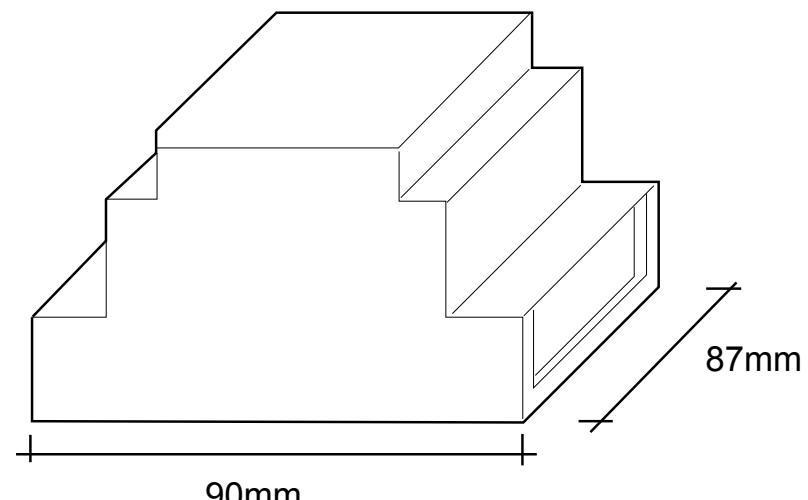
Alimentazione - Power supply - Alimentation - Stromversorgung - Stroomvoorziening	230Vac
Potenza massima singola uscita - Max. power each output - Puissance maximale pour une sortie Max. einzelnen Ausgänge Leistung - Max. uitgangsvermogen voor één uitgang	3000W (16A)
Temperatura di funzionamento - Operating temperature range - Température de fonctionnement - Umgebungstemperatur im Betrieb - Bedrijfstemperatuur	-20°C / +55°C
<p>IT - I cavi di collegamento devono avere una sezione adeguata al carico massimo applicato in uscita. EN - The connection cables must have a section suitable to the maximum load applied to the output. FR - Les câbles de connexion doivent avoir une section appropriée à la charge maximale appliquée en sortie. DE - Die Verbindungsleitung müssen einen Durchschnitt haben der angemessen ist für die maximale Ausgangslast. NL - De verbindingskabels moeten een sectie hebben die geschikt zijn voor de maximale belasting op de uitgang.</p>	
Grado di protezione - Protection rating - Degré de protection - Schutzzart - Beveiligingsgraad	IP20
Frequenza ricezione - Reception frequency - Fréquence de réception Empfangsfrequenz - Ontvangsfrequentie	868.3 MHz (TVRCD868A04N + TVRCD868M04) 916 MHz (TVRCD916A04N + TVRCD916M04)
Capacità memoria radio (trasmettitori) - Radio memory capability (transmitters) Capacité mémoire radio (émetteurs) - Speicherbare Sender - Capaciteit radiogeheugen (zenders)	42
Dimensioni - Dimensions - Dimensions - Abmessungen - Afmetingen	90 x 87 x 60 mm



Master TVRCDxxxA04N



Slave TVRCDxxxM04



Teleco Automation S.r.l.
Italy
Tel. +39.0438.388511
Fax +39.0438.388536
info@telecoautomation.com

Teleco Automation France
France
Tel. +33.(0)472.145080
Fax +33.(0)472.140503
info@telecofrance.com

Teleco Automation GmbH
Germany
Tel. +49.(0)8122.9563024
Fax +49.(0)8122.9563026
info.de@telecoautomation.com

Teleco Automation Oceania Pty Ltd
Australia
Tel. +61.(07)5502.7801
info@telecoautomation.com.au